

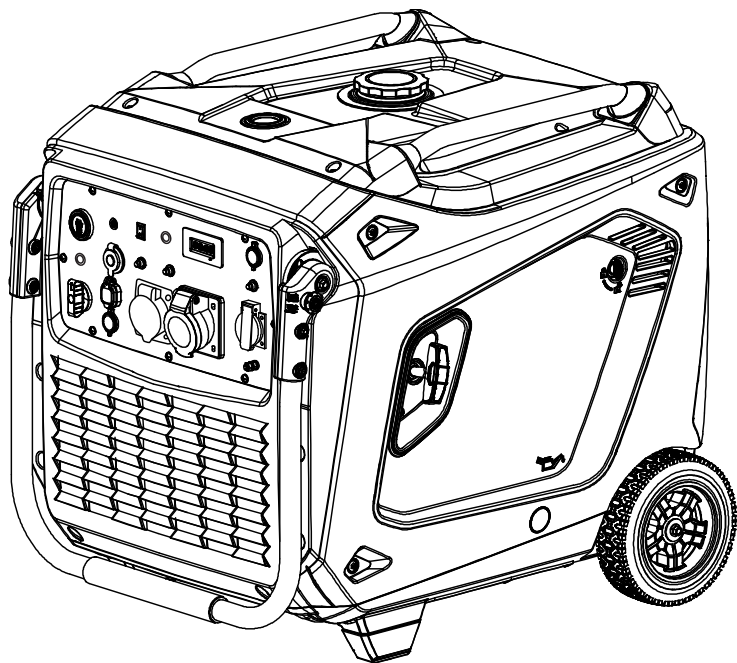
Por favor, lea atentamente este manual antes de usarlo!

Manual de uso



## Generador inverter en carcasa insonorizada

KS 2000i S  
KS 2000iG S  
KS 3000i S  
KS 3000iG S  
KS 4000iE S  
KS 4000iEG S  
KS 6000iE S  
KS 9500iE S ATSR





Le agradecemos por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **[konner-sohnen.com/pages/instruccions](http://konner-sohnen.com/pages/instruccions)**

También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könnér & Söhnen®** en **[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)**



*¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto!*

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.
- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede causar lesiones graves al operador o a terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información útil para el uso de la máquina.**

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

### ÁREA DE TRABAJO



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Al usar el generador, se debe prestar atención al consumo real de energía de los dispositivos eléctricos conectados, incluido el factor de potencia ( $\cos\phi$ ) y la potencia de arranque, que para los dispositivos con motores puede ser varias veces mayor que la potencia nominal y no debe exceder la salida máxima del generador.**



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Preste atención al número de fases del generador y del sistema eléctrico. Un generador trifásico solo es adecuado para consumidores de energía trifásicos. Nunca conecte un generador trifásico a una red doméstica trifásica si no hay consumidores de energía trifásica.**



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Dado que los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) y monóxido de carbono (CO), que son peligrosos para la vida, está estrictamente prohibido instalar el generador en edificios residenciales, locales conectados a edificios residenciales mediante un sistema de ventilación común, u otros lugares desde los cuales los gases de escape puedan entrar en los espacios habitables.**

- No use el generador bajo lluvia, nieve o condiciones de alta humedad, no toque el generador con las manos mojadas. Está prohibido dejarlo bajo la luz solar directa durante mucho tiempo en verano. Se recomienda almacenar y usar el generador bajo un toldo o en un área bien ventilada.
- Coloque el generador sobre una superficie plana y dura, alejado de líquidos/gases inflamables (a una distancia mínima de 1 m). Instale el generador a una distancia no menor de 1 m del panel de control frontal y no menos de 50 cm en cada lado, incluida la parte superior del generador. Para reducir las vibraciones durante el funcionamiento y evitar daños a la superficie donde se instala el generador, está equipado con amortiguadores.
- No use el generador cerca de gases, líquidos o polvo inflamables. Al usar el generador, el sistema de escape se calienta mucho. Esto puede causar un incendio o explosión de estos materiales.
- Asegúrese de seguir la limpieza y tener buena iluminación en el área de trabajo. El desorden y la mala iluminación pueden causar lesiones.
- No permita la presencia de personas no autorizadas, niños o animales cuando trabaje con el generador. Si es necesario, asegúrese de cercar el área de trabajo.
- Por favor, use zapatos de seguridad y guantes protectores cuando trabaje con el generador.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**El dispositivo genera electricidad. Siga las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.**

- El generador produce electricidad que puede causar una descarga eléctrica si no se cumplen las regulaciones de seguridad.
- Los generadores están diseñados como fuentes de energía portátiles y cuentan con una protección básica mediante el aislamiento de las partes activas de acuerdo con DIN VDE 0100-410. Los cables activos están aislados del bastidor del generador (sistema IT con neutro flotante). Los dispositivos eléctricos solo pueden conectarse directamente a las tomas del generador sin medidas de protección adicionales.



**¡IMPORTANTE!**



**La conexión de un cuadro de distribución para más de un dispositivo eléctrico solo puede ser realizada por electricistas cualificados o personas instruidas eléctricamente, observando las medidas de seguridad correspondientes.**

- Toda conexión del generador a la red debe ser realizada por un electricista certificado de acuerdo con todas las reglas y regulaciones eléctricas.
- No se permite suministrar corriente de la red eléctrica al generador cuando se restaura el suministro de energía.
- No permita que entre humedad en el generador. El agua dentro del dispositivo aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- En condiciones de alta humedad, está prohibido usar el generador. Mantenga el generador solo en un lugar seco.
- Evite el contacto directo con superficies aterrizadas (tuberías, radiadores, etc.).
- Tenga cuidado al trabajar con cables de alimentación. Reemplácelo inmediatamente en caso de daño, ya que un cable dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No conecte ni desconecte un generador a consumidores de electricidad que estén en el agua o en un suelo mojado o húmedo.

- No toque las partes del generador bajo voltaje.
- Conecte el generador solo a los consumidores que cumplan con las características eléctricas y la potencia nominal del generador.
- Almacene todo el equipo eléctrico seco y limpio. Los cables con aislamiento dañado o deteriorado deben ser reemplazados. También debe reemplazar los contactos desgastados, dañados o oxidados.



**¡IMPORTANTE!**



**Está prohibido conectar al generador dispositivos que puedan generar pulsos de corriente y dirigir energía hacia el generador (estabilizadores de voltaje, dispositivos con frenos electrónicos, inversores de red e híbridos, etc.).**

El generador y los consumidores de energía forman un sistema cerrado, cuyos elementos se afectan mutuamente. Este sistema es físicamente diferente de la red pública, ya que está significativamente afectado por factores como la carga de fase desequilibrada y el consumo no lineal de corriente por parte de los consumidores de energía, lo que puede causar daños al generador y a los consumidores de energía conectados a él.



**¡IMPORTANTE!**



**El uso del dispositivo para otros fines priva del derecho a la garantía gratuita.**

### SEGURIDAD PERSONAL

- Tenga cuidado. No opere el generador si está cansado, bajo la influencia de drogas o alcohol. La falta de atención puede causar una lesión grave.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición Apagado cuando apague el generador.



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**El incumplimiento de estos requisitos puede resultar en la combustión o explosión del generador, así como en la ignición del cableado eléctrico dentro de la estructura.**

- Para evitar la inhalación de gases de escape, el generador no debe funcionar en condiciones de mala ventilación. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.
- Asegúrese de que no haya objetos extraños sobre el generador cuando esté encendido. El uso del dispositivo para otros fines priva del derecho a la garantía gratuita. No está permitido sentarse o pararse sobre el generador.
- Mantenga siempre una posición estable y equilibrada al arrancar el generador.
- No sobrecargue el generador, utilícelo solo para el propósito previsto.

### PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR A GASOLINA

- No inicie el funcionamiento del generador en presencia de carga eléctrica. Desconecte la carga antes de apagar el motor.
- La instalación del generador debe realizarse a una distancia de seguridad mínima de 1 metro de objetos inflamables. Todos los materiales o sustancias explosivos e inflamables deben mantenerse alejados del generador, ya que su motor genera calor durante el funcionamiento.
- No reposte el generador en funcionamiento.
- Está prohibido fumar durante las operaciones de repostaje del generador.

- **Use solo gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95, que no contenga más del 10% de etanol.** ¡No se permite el uso de queroseno ni de ningún otro tipo de combustible! Siga siempre las recomendaciones del fabricante con respecto a la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible en el tanque entra en contacto con el aire, lo que puede afectar su calidad. Con el tiempo, dependiendo de la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cámara flotante del carburador, los cuales deben ser drenados regularmente para garantizar el buen funcionamiento del carburador. Si el generador no se usa durante un período largo, recomendamos drenar completamente la gasolina del carburador y del tanque a través del tornillo de drenaje del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede dañar el carburador.
- Observe el repostaje del tanque de combustible. No permita el sobrellenado.
- Está prohibido tocar el sistema de escape durante el arranque del generador y mientras está en funcionamiento.
- Está prohibido operar el generador cuando exista la posibilidad de exposición a lluvia, nieve o humedad.
- Antes de poner en marcha el generador, es necesario definir el lugar y los medios de su parada de emergencia.



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**¡El combustible contamina la tierra y el agua subterránea! ¡No permita que la gasolina filtrada del tanque llegue al suelo!**

## PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR HÍBRIDO



**¡IMPORTANTE!**



**¡Para los modelos de doble combustible, solo se puede usar una mezcla de propano-butano para automóviles (GLP) como gas! ¡Está prohibido utilizar cualquier otro gas!**

¡No inicie el funcionamiento del generador con carga eléctrica presente! Desconecte la carga antes de detener el motor.

- Se permite conectar todos los suministros consumidores de energía solo después de que el generador se haya calentado. Si se inicia el generador con los electrodomésticos conectados, el motor puede funcionar de manera inestable debido a los restos de combustible en el carburador.
- Desconecte la carga antes de detener el motor, primero desconecte todos los dispositivos conectados, luego cierre la válvula de gas y apague el motor. Después de eso, ponga el interruptor de arranque en la posición de apagado y cierre la válvula de suministro de gas.
- Antes de usarlo, asegúrese de que todas las mangueras estén conectadas correctamente.
- En caso de fuga de gas, detenga el flujo de gas desde la fuente hacia el generador y apague todos los aparatos eléctricos conectados lo antes posible.
- Para detener el motor a gas: desconecte todos los dispositivos conectados primero, luego cierre la válvula de gas, luego apague el motor. Después de eso, ponga el interruptor de arranque en la posición de apagado y cierre la válvula de suministro de gas.



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**No permita chispas cerca del generador a gas mientras está en funcionamiento.**



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**La válvula del cilindro de gas no debe cerrarse cuando el generador no esté en funcionamiento. El generador no debe operarse con gas en sótanos.**

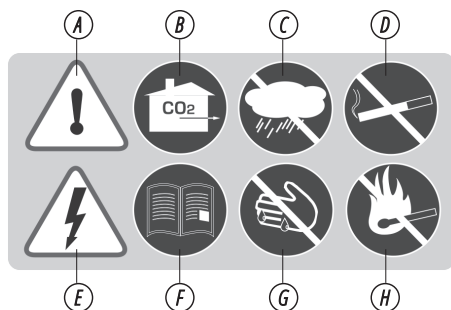


**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**

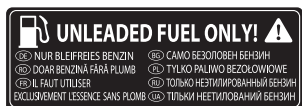


**¡Preste atención! ¡Está prohibido el uso de gasolina junto con gas licuado! Cuando opere con gasolina, debe detener el suministro de GLP. Cuando opere el generador con GLP, debe detener el suministro de gasolina.**

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS AL TRABAJAR CON EL GENERADOR



- A.** ¡Tenga cuidado al usar el dispositivo! Siga las normas de seguridad indicadas en el manual.
- B.** Use el generador solo en áreas bien ventiladas o en espacios abiertos. Los gases de escape contienen CO<sub>2</sub>, que son peligrosos para la vida.
- C.** No use ni almacene el dispositivo en condiciones de alta humedad.
- D.** ¡No fume mientras utiliza el generador!
- E.** El dispositivo genera electricidad. Siga las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.
- F.** Lea cuidadosamente el manual antes de usar el dispositivo.
- G.** No toque el generador con las manos mojadas o sucias.
- H.** Siga las reglas de seguridad contra incendios, no use llamas abiertas cerca del generador.
- I.** ¡Por favor no toque! El silenciador se calienta al funcionar el generador.



Use solo gasolina sin plomo con un índice de octano de 90-95, que no contenga más del 10% de etanol.



Indica el nivel de ruido. Para diferentes modelos, este indicador varía. Todas las características se proporcionan en las "Especificaciones".

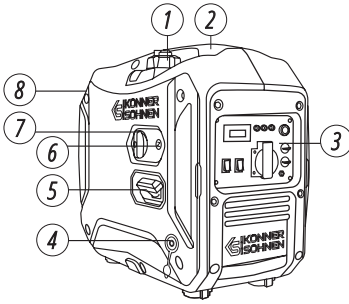


Información sobre el nivel de aceite requerido en el cárter.



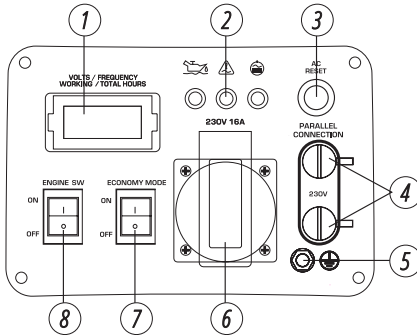
La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones de polvo inusuales).

MODELOS KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S



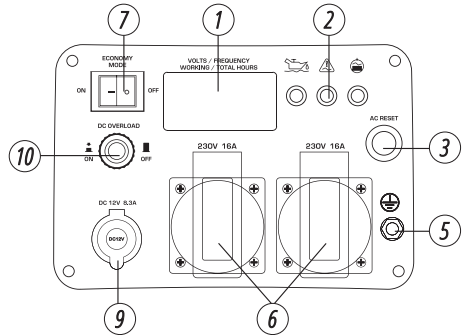
1. Salida de aire del tapón del depósito de combustible
2. Asas de transporte
3. Panel de control
4. Entrada de GLP
5. Arranque manual
6. Obturador de aire (para el modelo KS 2000iG S)
7. Interruptor de combustible a gasolina para los modelos KS 2000iG S, KS 3000iG S. Interruptor multifuncional del motor para los modelos KS 2000i S, KS 3000i S.
8. Cubierta de mantenimiento (en el otro lado del generador)

PANEL DE CONTROL PARA LOS MODELOS KS 2000i S, KS 2000iG S



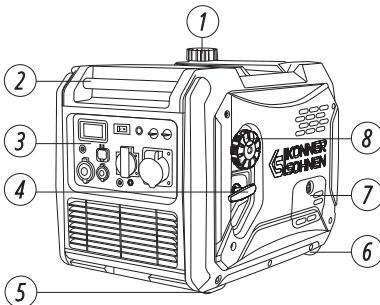
1. Pantalla LED
2. Indicador de nivel de aceite, indicador de sobrecarga, indicador de voltaje
3. Botón de reseteo
4. Enchufe paralelo del generador
5. Perno de puesta a tierra
6. Toma de CA de Schuko 230V (Tomas de CA de 2xSchuko 230V para los modelos KS 3000i S, KS 3000iG S)

PANEL DE CONTROL PARA LOS MODELOS KS 3000i S, KS 3000iG S



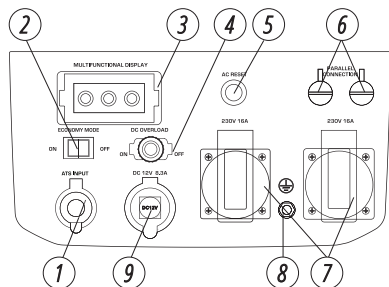
7. Interruptor de modo económico
8. Interruptor de motor OFF/ON para el modelo KS 2000iG S. Para los modelos KS 2000i S, KS 3000i S, el interruptor multifuncional del motor está ubicado en el cuerpo del generador (ver "Vista general", punto 7).
9. Toma de CC de 12V/8.3A
10. Fusible de CC de 12V

MODELOS KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S



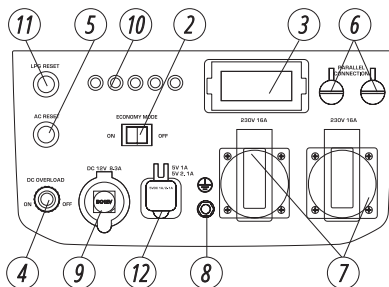
1. Tapón del depósito de combustible
2. Asas de transporte
3. Panel de control
4. Arranque manual
5. Soportes antivibración
6. Ruedas de transporte
7. Cubierta de mantenimiento
8. Interruptor de motor (interruptor multifuncional del motor para el modelo KS 4000iEG S)

### PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 4000iE S



1. Entrada ATS
2. Interruptor de modo económico
3. Pantalla LED multifuncional (Pantalla LED para el modelo KS 4000iEG S)
4. Fusible de CC de 12V
5. Botón de reseteo
6. Enchufe paralela del generador
7. Tomas de CA de 2×Schuko 230V

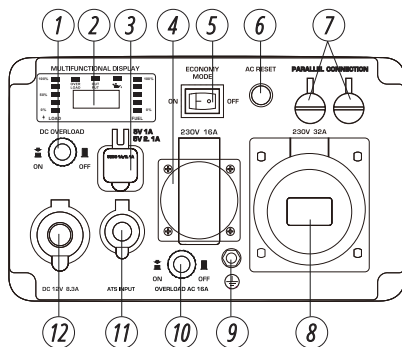
### PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 4000iEG S



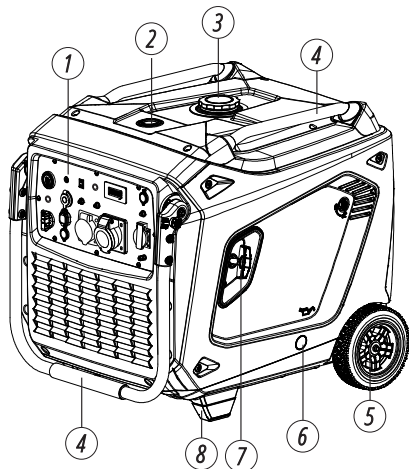
8. Tornillo de puesta a tierra
9. Salida DC 12V/8.3A
10. Indicador de nivel de aceite, indicador de sobrecarga, indicador de voltaje (+ 2 indicadores de tipo de combustible para el modelo KS 4000iEG S)
11. Interruptor de combustible
12. Salidas USB 2×5V USB

### PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 6000iE S

1. Fusible de CC de 12V
2. Pantalla LED multifuncional
3. Salidas USB 2×5V USB
4. Toma de CA de Schuko 230V
5. Interruptor de modo económico
6. Botón de reseteo
7. Enchufe paralela del generador
8. Toma de CA de CEE 230V 32A
9. Tornillo de puesta a tierra
10. Fusible de CA 16V
11. Entrada ATS
12. Toma de CC de 12V/8.3A



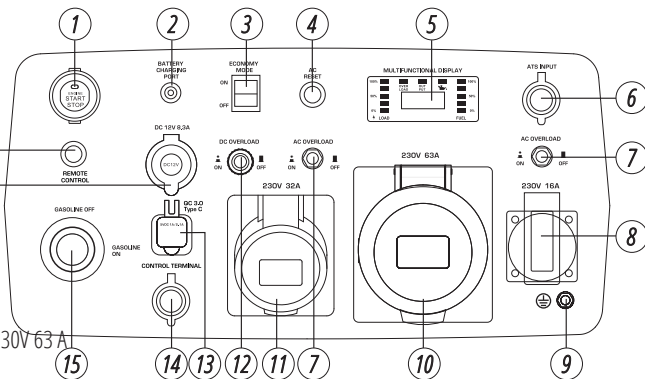
### MODELO KS 9500iE S ATSR



1. Panel de control
2. Indicador de nivel de combustible
3. Tapa del tanque de combustible
4. Asas de transporte
5. Ruedas de transporte
6. Cubierta de mantenimiento (para cambio de aceite del motor)
7. Arranque manual
8. Soportes antivibración

PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 9500iE S ATSR

1. Botón START/STOP
2. Interruptor principal
3. Toma de carga de batería
4. Interruptor de modo económico
5. Botón de reseteo
6. Pantalla LED multifuncional
7. Entrada ATS
8. Fusible de CA 16V
9. Toma de CA de Schuko 230V
10. Tornillo de puesta a tierra
11. Salida de corriente alterna CEE 230V 63 A
12. Toma de CA de CEE 230V 32A
13. Toma de CC de 12V
14. Salidas USB 2x5V USB
15. Conexión para contactos externos de control de PF
16. Válvula de combustible
17. Salida DC 12V/8.3A
18. Interruptor de control remoto



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios y/o mejoras en el diseño, componentes y características técnicas sin previo aviso ni obligación. Las imágenes en este manual son esquemáticas y pueden no coincidir con los parámetros del producto original.

COMPONENTES DEL JUEGO

4

1. Generador
2. Embalaje
3. Instrucciones de operación
4. Llave de bujía
5. Destornillador PH2 6,0 mm
6. Estuche para accesorios



Además de los componentes mostrados en la figura del generador a gasolina, un generador con sistema híbrido (GLP/gasolina) está equipado con una manguera para suministrar GLP al generador.

1. Reductor integrado.
2. Manguera de conexión del cilindro de gas (1,5 m).

Para los modelos KS 2000iG S, KS 3000iG S Para el modelo KS 4000iEG S  
 Conecte la manguera de GLP a la entrada de GLP.



Modelo	KS 2000i S	KS 2000iG S
Voltaje	230 V	
Potencia máxima	2,0 kW	2,0* kW
Potencia nominal	1,8 kW	1,8* kW
Frecuencia	50 Hz	
Corriente (máx.)	8,7 A	8,7 A
Salidas	1×Schuko 230V 16A	
Arranque del motor	manual	manual
Volumen del tanque de combustible	5 l	5 l
Volumen del tanque de combustible Tiempo de funcionamiento a carga del 50% (combustible a gasolina)**	5,5 h	5,5 h
Pantalla LED	voltaje, frecuencia, horas de trabajo	
Nivel de ruido Lpa (7m)/Lwa	62/90 dB	62/90 dB
Salida 12V	–	–
USB + Tipo C	USB QC3.0 + Type C	–
Modelo del motor	KS 100i	KS 100i
Volumen del motor	79.8 cm <sup>3</sup>	79.8 cm <sup>3</sup>
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
Potencia del motor	2,5 hp	2,5 hp
Toma paralela del generador	+	+
Volumen del cárter	0,35 l	0,35 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Entrada ATS	–	–
Dimensiones brutas (L×A×A)	570×350×565 mm	715×350×565 mm
Batería de litio	–	–
Peso neto	19 kg	19 kg
Clase de protección	IP23M	
<b>Tolerancia de voltaje nominal – máximo 5%</b>		

\*El funcionamiento con GLP reduce la potencia del generador en un 10%.

\*\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la temporada, la altitud y el estado técnico del generador.

Para asegurar la fiabilidad y aumentar la vida útil del motor, las potencias pico pueden ser ligeramente limitadas por los interruptores automáticos.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25°C, una presión barométrica de 0.1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede proporcionar el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomienda usar cargas continuas que superen el 80% de la potencia nominal del generador para extender su vida útil.

Modelo	KS 3000i S	KS 3000iG S
Voltaje	230 V	
Potencia máxima	3,3 kW	3,3* kW
Potencia nominal	3,0 kW	3,0* kW
Frecuencia	50 Hz	
Corriente (máx.)	14.3 A	14.3 A
Salidas	2×Schuko 230V 16A	
Arranque del motor	manual	manual
Volumen del tanque de combustible	5 l	5 l
Tiempo de funcionamiento a carga del 50% (combustible a gasolina)**	4 h	4 h
Pantalla LED	voltaje, frecuencia, horas de trabajo	
Nivel de ruido Lpa (7m)/Lwa	68/95 dB	68/95 dB
Salida 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Tipo C	–	–
Modelo del motor	KS 160i	KS 160i
Volumen del motor	143 cm <sup>3</sup>	143 cm <sup>3</sup>
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
Potencia del motor	5 hp	5 hp
Toma paralela del generador	–	–
Volumen del cárter	0,4 l	0,4 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Entrada ATS	–	–
Dimensiones brutas (L×A×A)	570×350×565 mm	715×350×565 mm
Batería de litio	–	–
Peso neto	22,5 kg	22,5 kg
Clase de protección	IP23M	
<b>Tolerancia de voltaje nominal – máximo 5%</b>		

\*El funcionamiento con GLP reduce la potencia del generador en un 10%.

\*\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la temporada, la altitud y el estado técnico del generador.

Para garantizar la fiabilidad y aumentar la vida útil del motor, las potencias pico pueden ser ligeramente limitadas por los interruptores automáticos.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25°C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomienda utilizar cargas continuas que superen el 80% de la potencia nominal del generador para prolongar su vida útil.

Modelo	KS 4000iE S	KS 4000iEG S
Voltaje	230 V	
Potencia máxima	4,4 kW	4,4* kW
Potencia nominal	4,0 kW	4,0* kW
Frecuencia	50 Hz	
Corriente (máx.)	19.1 A	17.4 A
Salidas	2×Schuko 230V 16A	
Arranque del motor	manual/eléctrico	manual/eléctrico
Volumen del tanque de combustible	13 l	13 l
Tiempo de funcionamiento a carga del 50% (combustible a gasolina)**	7 h 15 min	7 h 15 min
Pantalla LED	multifuncional****	
Nivel de ruido Lpa (7m)/Lwa	66/97 dB	66/97 dB
Salida 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Tipo C	USB QC 3.0 + Type C	
Modelo del motor	KS 240i	KS 240i
Volumen del motor	223 cm <sup>3</sup>	223 cm <sup>3</sup>
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
Potencia del motor	7,5 hp	7,5 hp
Toma paralela del generador	+	+
Volumen del cárter	0,6 l	0,6 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Entrada ATS	+	-
Dimensiones brutas (L×A×A)	675×500×575 mm	675×500×575 mm
Batería de litio	1,6 Ah	1,6 Ah
Peso neto	38 kg	41 kg
Clase de protección	IP23M	
<b>Tolerancia de voltaje nominal – máximo 5%</b>		

\*El funcionamiento con GLP reduce la potencia del generador en un 10%.

\*\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la temporada, la altitud y el estado técnico del generador.

\*\*\*Pantalla LED multifuncional: carga, nivel de combustible, voltaje, frecuencia, horas de trabajo; indicador de sobrecarga, indicador de voltaje, indicador de nivel de aceite.

Para garantizar la fiabilidad y aumentar la vida útil del motor, las potencias pico pueden ser ligeramente limitadas por los interruptores automáticos.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25°C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomienda utilizar cargas continuas que superen el 80% de la potencia nominal del generador para prolongar su vida útil.

Modelo	KS 6000iE S	KS 9500iE S ATSR
Voltaje	230 V	
Potencia máxima	5,5 kW	9,5 kW
Potencia nominal	5,0 kW	9,0 kW
Frecuencia	50 Hz	
Corriente (máx.)	23,9 A	41,3 A
Salidas	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A, 1×CEE 230V 63A,
Arranque del motor	manual/eléctrico	manual/eléctrico/remoto
Volumen del tanque de combustible	14,5 l	30 l
Tiempo de funcionamiento a carga del 50% (combustible a gasolina)**	7 h	10 h 15 min
Pantalla LED	multifuncional***	
Nivel de ruido Lpa (7m)/Lwa	70/97 dB	70/97 dB
Salida 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Tipo C	USB QC3.0 + Type C	USB QC3.0 + Type C
Modelo del motor	KS 240i	KS 480i
Volumen del motor	223 cm <sup>3</sup>	438 cm <sup>3</sup>
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
Potencia del motor	7,5 hp	14,2 hp
Toma paralela del generador	+	-
Volumen del cárter	0,65 l	1,2 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Entrada ATS	+	+
Dimensiones brutas (L×A×A)	715×525×640 mm	905×715×815 mm
Batería de litio	1,6 Ah	3 Ah
Peso neto	43 kg	85 kg
Clase de protección	IP23M	
<b>Tolerancia de voltaje nominal – máximo 5%</b>		

\*El funcionamiento con GLP reduce la potencia del generador en un 10%.

\*\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la temporada, la altitud y el estado técnico del generador.

\*\*\*Pantalla LED multifuncional: carga, nivel de combustible, voltaje, frecuencia, horas de trabajo; indicador de sobrecarga, indicador de voltaje, indicador de nivel de aceite.

Para garantizar la fiabilidad y aumentar la vida útil del motor, las potencias pico pueden ser ligeramente limitadas por los interruptores automáticos.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25°C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomienda utilizar cargas continuas que superen el 80% de la potencia nominal del generador para prolongar su vida útil.

## TÉRMINOS DE USO DEL GENERADOR INVERTER

6

Antes de encender el dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores de energía conectados no debe exceder la potencia nominal del generador.



¡IMPORTANTE!



Los generadores inverter producen 230 V a 50 Hz y no deben usarse como reemplazo de la red eléctrica principal al alimentar dispositivos diseñados para inyectar energía en la red eléctrica (como inversores conectados a la red, inversores híbridos, microinversores, etc.). Estos dispositivos pueden detectar la salida de 230 V 50 Hz del generador inverter como el suministro de energía principal y pueden dañar el generador a través de retroalimentación.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que el panel de control, las persianas y la parte inferior del inversor estén bien refrigerados y protegidos contra la entrada de pequeños sólidos, suciedad y agua. Un mal funcionamiento del enfriador puede causar daños al motor, inversor o alternador.

## OPERACIÓN DEL GENERADOR

7

### INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE

Cuando el nivel de aceite cae por debajo del nivel requerido para el funcionamiento, el indicador de nivel de aceite se enciende y el motor se detiene automáticamente. El motor no arrancará hasta que se agregue aceite.

### INDICADOR DE CORRIENTE ALTERNA

Cuando el generador está en funcionamiento y generando electricidad, la luz del indicador de corriente alterna se enciende.

### FUSIBLE DC

El protector DC se apaga automáticamente cuando la corriente del dispositivo eléctrico en funcionamiento es mayor que la corriente nominal. Para volver a usar este equipo, encienda nuevamente el fusible DC presionando el botón «ON».



¡IMPORTANTE!



Si el fusible DC se apaga, reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado. Si el protector DC se apaga nuevamente, detenga el funcionamiento y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano de Könnér & Söhnen.

### INDICADOR DE SOBRECARGA

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador está sobrecargado, la unidad de control del inversor se sobrecalienta o el voltaje de salida de corriente alterna aumenta.

Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor continuará funcionando, pero el generador ya no producirá electricidad. En este caso, debe seguir los siguientes pasos:

1. Apague todos los aparatos eléctricos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta alcanzar la potencia nominal del generador.
3. Verifique si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o escombros, si los hay.
4. Después de la verificación, arranque el motor.

**¡IMPORTANTE!**

El indicador de sobrecarga puede encenderse dentro de varios segundos después del arranque o al conectar dispositivos eléctricos que requieren una alta corriente de arranque, como un compresor o un indicador de voltaje. Sin embargo, esto no es un mal funcionamiento.

### VENTILACIÓN DE LA TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE (PARA MODIFICACIONES DE LOS MODELOS KS 2000I, KS 3000I)

La tapa del combustible está equipada con una ventilación para el suministro de aire al tanque de combustible. Cuando el motor está en funcionamiento, la ventilación debe estar en la posición «ON» (ABIERTO). Esto permitirá que el combustible llegue al carburador para el funcionamiento del motor. Después de que el generador se detenga, deje que se enfríe y cierre la ventilación en la tapa del combustible. Cuando el generador no esté en uso, cierre la ventilación en la posición «OFF».

### TORNILLO DE PUESTA A TIERRA

Dependiendo de la red instalada, el tornillo de puesta a tierra del generador debe conectarse ya sea a la barra de equipotencialidad (red IT) o al sistema de puesta a tierra (red TN). **El generador está construido como un sistema IT (tierra aislada) y no tiene conexión interna entre N y PE.** La puesta a tierra del generador no es necesaria para aplicaciones móviles ni para el suministro directo de energía a cargas eléctricas. La puesta a tierra del generador o la equipotencialidad mediante el tornillo de puesta a tierra no es necesaria para aplicaciones móviles ni para el suministro directo de energía a cargas eléctricas. La equipotencialidad entre el generador y las cargas eléctricas se logra a través del contacto PE de las tomas y los conductores correspondientes de los cables de alimentación. La conexión de la distribución externa solo debe ser realizada por un electricista cualificado, observando todas las precauciones de seguridad prescritas.

Es responsabilidad de un electricista cualificado seguir la normativa nacional para evaluar correctamente el tipo de instalación adecuado.

**Cualquier modificación para conectar el Neutro a Tierra debe ser realizada únicamente por un electricista cualificado de conformidad con la normativa local.**

## VERIFICACIÓN ANTES DE PONER EN MARCHA

8

### VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desenrosque la tapa del combustible y verifique el nivel de combustible en el tanque.
2. Llene el tanque de combustible hasta el nivel del filtro de combustible.
3. Apriete bien la tapa del combustible.
4. Para los modelos silenciosos de generador inverter, abra la ventilación de entrada de aire en la tapa del combustible.

**Combustible recomendado:** gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95, que contenga no más del 10% de etanol.

**Volumen del tanque de combustible:** consulte la tabla de especificaciones.

**¡IMPORTANTE!**

**Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede dañar las superficies pintadas o las partes de plástico.**

**¡IMPORTANTE!**

**Asegúrese de observar la fecha de vencimiento de la gasolina. Si el generador no se va a utilizar durante un largo período, siempre drene la gasolina del carburador y, si es necesario, del tanque de combustible. Los depósitos en el sistema de combustible pueden provocar fallos en el motor.**

## VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite en el motor. No arranque el motor hasta que esté lleno con la cantidad suficiente de aceite para motor.

1. Abra la cubierta de servicio (fig.1).
2. Desenrosque la varilla de aceite (fig. 2.1 en el modelo KS 4000 y fig. 2.2 en el modelo KS 6000) y límpiela con un paño limpio.
3. Llene el cárter con aceite para motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo está indicada en la tabla de especificaciones.
4. Inserte la varilla de aceite sin enroscarla.
5. Verifique el nivel de aceite por la marca en la varilla de aceite.
6. Agregue aceite si el nivel está por debajo de la marca en la varilla de aceite.
7. Enrosque la varilla de aceite.

**Aceite de motor recomendado:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Grado de aceite de motor recomendado:** tipo API Service SG o superior.

**Cantidad de aceite de motor:** consulte la tabla de especificaciones.



Fig. 1

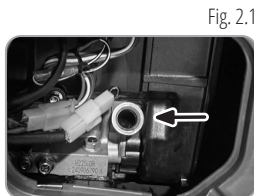


Fig. 2.1



Fig. 2.2

## PUESTA EN MARCHA

9

**Antes de arrancar el motor,** asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores de energía coincida con la potencia del generador. **No exceda la potencia nominal del generador. ¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!**



**¡IMPORTANTE!**



**No cambie la configuración del controlador en cuanto a la cantidad del regulador de combustible (este ajuste se realizó en la fábrica). De lo contrario, esto puede provocar cambios en el funcionamiento del motor o su fallo.**



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Quando se extrae energía entre los niveles de potencia nominal y máxima, el generador no debe funcionar durante más de 5 segundos. Esto es común, por ejemplo, al arrancar un motor eléctrico. La potencia de arranque requerida del motor no debe exceder la potencia máxima de arranque del generador.**



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Los generadores de emergencia no deben funcionar de manera continua (por ejemplo, añadiendo combustible al tanque o conectando un gran tanque de combustible) ni más tiempo del recomendado: 4-6 horas para generadores a GLP/gasolina o a gasolina (dependiendo de la carga).**

Este material es solo para fines informativos y no constituye un manual para la instalación del equipo o para conectarlo a la red eléctrica, pero le recomendamos encarecidamente que lea las instrucciones a continuación. La conexión del equipo siempre debe ser realizada por un electricista certificado responsable de la instalación y la conexión eléctrica del equipo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales. El fabricante no se hace responsable de una conexión inadecuada del equipo ni de ningún daño material o físico que pueda resultar de una instalación, conexión o operación inadecuada del equipo.

### PUESTA EN MARCHA

1. Llene el cárter con aceite para motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo está indicada en la tabla de especificaciones.
2. Verifique el nivel de aceite con la varilla medidora de aceite. Debe estar entre las marcas MIN y MAX en la varilla medidora de aceite.
3. Verifique el nivel de combustible.
4. Verifique que el filtro de aire esté correctamente instalado.

### DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, SE DEBEN CUMPLIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Durante la puesta en marcha, no conecte consumidores de energía cuya potencia supere el 50% de la potencia nominal (operativa) del dispositivo.
2. Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, cambie el aceite sin falta. Es mejor drenar el aceite mientras el motor aún esté caliente después de la operación para asegurar un drenaje rápido y completo del aceite.
3. Verifique y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.



**¡IMPORTANTE!**

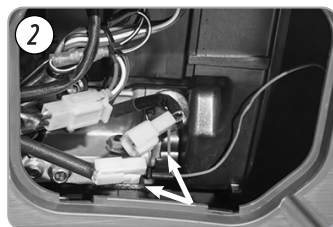


**Antes de arrancar el generador, conecte el cable a tierra al terminal de tierra.**

El generador se envía con los terminales desconectados para evitar la descarga automática de la batería durante el almacenamiento. Para conectar la batería del generador KS 4000iE S, siga los siguientes pasos:



1. Abra la cubierta de servicio.

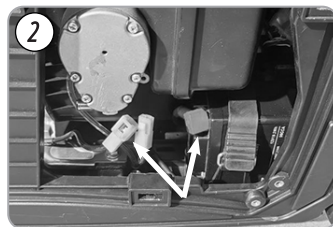


2. Conecte el terminal negativo de la batería conectando el cable negativo.

El generador se envía con los terminales desconectados para evitar la descarga automática de la batería durante el almacenamiento. Para conectar la batería del generador KS 6000iE S, siga los siguientes pasos:



1. Abra la cubierta lateral derecha.



2. Conecte el terminal negativo de la batería conectando el cable negativo.

## ARRANQUE DEL MOTOR



**¡IMPORTANTE!**



**Consejo útil:** Si el motor se detiene poco después de arrancar o no arranca en absoluto, le recomendamos drenar los depósitos del carburador y verificar el nivel de aceite. El generador está equipado con un indicador de bajo nivel de aceite, y el motor se detendrá si el nivel de aceite es demasiado bajo.



**¡IMPORTANTE!**



Los depósitos de la cámara flotante del carburador deben drenarse regularmente. Si el generador no va a usarse durante un período largo, cierre la llave de combustible y drene la gasolina del carburador para evitar que se formen depósitos dentro del carburador.

### PARA LOS MODELOS KS 4000iE S, KS 6000iE S

1. Verifique el nivel de aceite.
2. Verifique el nivel de combustible.
3. Gire el interruptor multifuncional del motor a la posición "START" (para los modelos KS 4000iE S, KS 6000iE S a la posición "RUN").
4. Abra la ventilación en la tapa del combustible a la posición "ON" (para el modelo KS 6000iE S).
- 5.1 Para arranque manual (modelos KS 4000iE S, KS 6000iE S), tire del arranque manual hasta sentir una ligera resistencia, luego tire de él hacia usted relativamente rápido. Gire lentamente el arranque manual a mano, no lo suelte abruptamente.
- 5.2 Para arranque eléctrico, presione el botón rojo en el interruptor multifuncional del motor (fig. 3).
6. Después de arrancar el motor, gire el interruptor multifuncional del motor a la posición "RUN" (fig. 3).

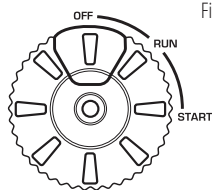


Fig. 3

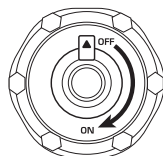


Fig. 4

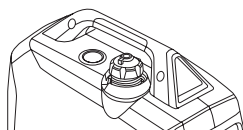
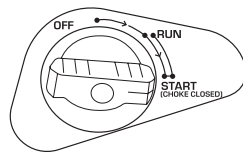


Fig. 5

### PARA LOS MODELOS KS 2000i S, KS 3000i S

1. Verifique el nivel de aceite.
2. Verifique el nivel de combustible.
3. Abra la ventilación en la tapa del combustible a la posición "ON" (fig. 4).
4. Gire el control del estrangulador de aire a la posición "START" (fig. 5).
5. Tire del arranque manual hasta sentir una ligera resistencia, luego tire de él hacia usted relativamente rápido. Gire lentamente el arranque manual a mano, no lo suelte abruptamente.
6. Gire el control del estrangulador de aire a la posición "RUN" (fig. 5).



**Consejo útil:** Para asegurar el funcionamiento a largo plazo del motor del generador, es importante seguir los siguientes consejos:

- Antes de conectar la carga, deje que el motor funcione durante 1-2 minutos para calentarlo.
- Al desconectar la carga después de un funcionamiento prolongado, no apague el generador. Deje que el generador funcione al ralentí durante 1-2 minutos para que se enfríe.



**¡IMPORTANTE!**



## PARA EL MODELO KS 9500iE S ATSR:



**¡ADVERTENCIA!**



**Los generadores con arranque eléctrico vienen con una batería de litio, que debe ser conectada durante el uso inicial y recargada según el nivel de carga a través del puerto de carga de la batería usando un adaptador suministrado para un conector SAE. Para cargar la batería, recomendamos usar un cargador con protección contra inversión de polaridad y contactos SAE, como el KS-B2A, con un voltaje de salida de hasta 14V en modo LFP.**

1. Verifique el nivel de aceite.
2. Verifique el nivel de combustible.
3. Desconecte todos los consumidores eléctricos del generador, si están conectados.
4. Gire la llave de combustible a la posición "ON".
5. Apague el Economy Mode si está activado.

### 6.1 Arranque con el arranque de tracción:

Tire del tirador hasta que sienta una ligera resistencia. Tire del tirador rápidamente hasta su longitud completa. Libere lentamente el tirador. Repita este proceso hasta que el motor haya arrancado.

### 6.2 Arranque con el botón START/STOP:

Presione el botón START/STOP durante aproximadamente 1-2 segundos para arrancar el generador. Comienza el proceso de arranque.

### 6.3 Arranque por control remoto:

Presione el botón de REMOTE CONTROL en el generador para activar la función de control remoto.

Presione el botón ON en el control remoto durante aproximadamente 1-2 segundos para arrancar el generador.

### 6.4 Arranque mediante CONTROL TERMINAL:

El generador puede ser arrancado (cerrando) y detenido (abriendo) usando contactos externos sin potencial.



**¡ADVERTENCIA!**



**Está prohibido aplicar voltaje a los contactos de CONTROL TERMINAL. Los contactos de control externos deben ser sin potencial.**

Si el arranque con el arrancador eléctrico falla, recomendamos esperar 10 segundos antes de intentar el siguiente arranque para evitar el sobrecalentamiento del arrancador eléctrico. Si la batería ya no tiene suficiente potencia para arrancar, debe ser cargada a través del PUERTO DE CARGA DE BATERÍA usando un cargador adecuado con un voltaje de salida de hasta 14-14.5V (por ejemplo, KS-B2A). Se incluye un adaptador con conector SAE. Es esencial asegurarse de que la polaridad sea correcta.



**¡ADVERTENCIA!**



**Revise regularmente el nivel de carga de la batería del arrancador de litio y recárguela si es necesario. La electrónica de control consume energía tan pronto como el MAIN SWITCH se enciende.**

La batería de arranque instalada internamente se recarga mientras el generador está en funcionamiento. Para cargar completamente la batería, el generador debe funcionar durante 1-2 horas. Por lo tanto, recomendamos cargar la batería con un cargador externo si el generador se usa con poca frecuencia.

Si el arranque remoto falla después de más de 3 intentos, presione el botón "OFF" en el control remoto para detener los intentos adicionales, luego cambie al arranque manual o resuelva cualquier problema antes de intentar el arranque remoto nuevamente. No hacerlo puede causar daños al motor de arranque y a la batería.

Si el generador no se va a usar en un plazo de 48 horas, apague el interruptor de arranque para evitar problemas potenciales con la batería o arranques anormales, y apague el suministro de combustible para evitar fugas de combustible y aceite.

**INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA BATERÍA DE ARRANQUE**

- La carga de la batería debe mantenerse por encima del 60% para ayudar a prolongar su vida útil.
- Al arrancar el generador, evite arrancarlo varias veces seguidas para evitar dañar la batería o el circuito. Si el generador no arranca después de 5 intentos consecutivos, deténgalo y revíselo o llévelo a un centro de servicio calificado para su inspección y mantenimiento.
- Si el generador no se va a usar durante un período prolongado, cargue completamente la batería antes de desconectar el terminal negativo y almacenar la unidad en un lugar seco y fresco. La autodescarga de la batería está influenciada por la temperatura ambiente y la humedad. La alta temperatura y humedad acelerarán la autodescarga de la batería. La batería debe cargarse y recargarse mensualmente para mantener el nivel de carga por encima del 60%, evitando la pérdida irreversible de capacidad causada por la autodescarga.
- Si la batería no se puede cargar o el generador no arranca, verifique si la batería está descargada o dañada. Si la batería está dañada o tiene baja capacidad, reemplácela. El generador aún se puede arrancar manualmente incluso si la batería está agotada o dañada.

**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**

**No conecte dos o más dispositivos a la vez. El arranque de varios dispositivos requiere una alta potencia. Los dispositivos deben conectarse uno a la vez según su potencia nominal. No conecte ningún consumidor de energía durante los primeros 2 minutos después de que el generador haya arrancado.**

**FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR CON GLP (KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S)**

1. Verifique el nivel de aceite.
2. Los generadores inverter KS 4000iEG S usan un sistema de cambio de combustible inteligente. Para utilizar GLP como combustible, debe conectar una manguera al conector correspondiente y abrir la válvula en el cilindro de gas. La válvula solenoide cortará automáticamente el suministro de gasolina del tanque de gasolina.
3. Conecte la manguera de GLP a la entrada de GLP (conecte el extremo **A** de la manguera al conector de GLP del generador y apriételo firmemente a mano).
4. Conecte el extremo de la manguera con el reductor al cilindro de gas (conecte el extremo **B** de la manguera al cilindro de gas, como se muestra en la Fig. 6).
5. Abra la válvula de gas en el cilindro, asegurándose de que no haya fugas de gas.
6. Para los modelos KS 2000iG S, KS 3000iG S, presione el botón en el regulador de presión cero (atornillado junto con el reductor de presión) durante 2-3 segundos para llenar la manguera de gas.
7. Gire el interruptor multifuncional del motor a una posición entre RUN y START para que el estrangulador esté medio abierto.
8. Para el arranque manual, tire del arranque manual hasta sentir una ligera resistencia, luego tire de él hacia usted relativamente rápido. Gire lentamente el arranque manual a mano, no lo suelte abruptamente. Para el arranque eléctrico, presione el botón rojo en el interruptor multifuncional del motor (fig. 3).
9. Después de arrancar el motor, gire el interruptor multifuncional del motor a la posición "RUN" (fig. 3).
10. Al usarlo por primera vez, llene la línea de gas con gas girando la llave (presionando el botón de inicio) a la posición "OFF" y tirando lentamente del mango del arranque hasta la longitud completa del cordón 2 o 3 veces.

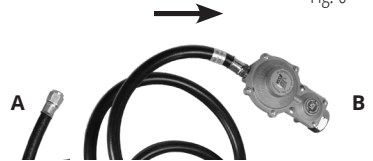


Fig. 6

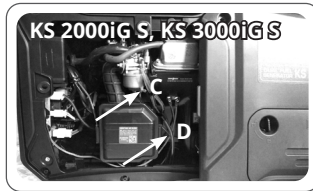
**Para el modelo KS 2000iG S:** Cierre el estrangulador a la mitad (tírelo hacia afuera a la mitad) si el generador aún no se ha calentado. Establezca el GASOLINE FUEL SWITCH en la posición "OFF", ponga el arranque del motor en la posición "ON", agarre el mango del arranque y tire lentamente de él hasta sentir resistencia. Tire del cordón del arranque hasta su longitud completa con un movimiento rápido. El generador arrancará. Si esto no ocurre, repita esta acción. Gire lentamente el arranque manual a mano, no lo suelte abruptamente. Abra el estrangulador de aire empujando el mango del estrangulador de aire.

**¡IMPORTANTE!**

**Desconecte la carga del generador antes de cambiar el combustible. El interruptor de Economy Mode debe estar en la posición «OFF».**

**Para el modelo KS 2000iG S: ¡Se recomienda detener el generador antes de cambiar de gasolina a GLP! La gasolina permanece en el carburador, lo que dificulta el arranque del motor con GLP. Deje que el generador se quede sin gasolina hasta que se detenga. Para hacer esto, cierre la válvula de combustible con el generador en marcha y espere hasta que el generador se detenga completamente. Luego, arranque el generador con GLP. También puede drenar la gasolina restante del carburador antes de arrancar el generador con GLP.**

Para drenar la gasolina del carburador, apague la válvula de combustible y espere hasta que el generador se haya enfriado lo suficiente. Para los modelos de marco abierto, coloque una bandeja para recoger el líquido debajo del carburador y afloje el tornillo de drenaje en el carburador (Fig. 7). Asegúrese de que no haya fugas de combustible sobre el generador. Vuelva a apretar el tornillo. Arranque el generador con GLP según las instrucciones mencionadas anteriormente.



Para todas las modificaciones de los modelos KS 2000i, KS 3000i afloje los 4 tornillos en el panel lateral. Afloje el tornillo de drenaje **C** en el carburador y deje que el combustible restante se drene a través del tubo **D** en la bandeja de goteo dedicada. Evite las fugas de gasolina. Vuelva a apretar el tornillo. Vuelva a instalar la tapa del generador. Arranque el generador con GLP.

#### **PARA ARRANCAR EL GENERADOR GLP/GASOLINA EN MODO GASOLINA (KS 2000iG S, KS 3000iG S, KS 4000iEG S)**

1. Cierre la válvula de gas en el cilindro.
2. Abra la ventilación en la tapa del combustible a la posición "ON".
3. Coloque el interruptor de combustible en la posición "ON" y cierre el estrangulador de aire en el panel de control (modelos KS 2000iG S, KS 3000iG S).
4. Arranque el motor manualmente o con el arranque eléctrico.
5. Abra el estrangulador de aire (modelos KS 2000iG S, KS 3000iG S).

**¡IMPORTANTE!**

**Coloque el recipiente con gas solo verticalmente, según el manual de instrucciones para cilindros de gas. Colocar los cilindros de gas en posición horizontal provoca la falla de la caja de cambios del generador híbrido.**

El combustible puede cambiarse sin detener el generador. Al cambiar de gasolina a GLP, el generador puede ser inestable durante los primeros 2-3 minutos y la protección de bajo voltaje puede dispararse. Si el indicador rojo (indicador de sobrecarga) se enciende 2-3 minutos después de que el generador esté funcionando con GLP cuando ya esté estable, presione el botón de reinicio AC en el panel del generador para restablecer el suministro de voltaje.

**Si durante el uso de gasolina, es necesario cambiar a GLP, conecte directamente la manguera de GLP, encienda el suministro de GLP y presione el botón de REINICIO GLP en el panel de control para cambiar a GLP.**

**Si durante el uso de GLP, es necesario cambiar a gasolina, solo necesita desconectar el suministro de GLP, el generador cambiará automáticamente a operación a gasolina, sin otras operaciones.**

Para los modelos con arranque eléctrico, verifique si la batería está cargada. Si es necesario, recargue la batería con un cargador dedicado para baterías de iones de litio o arranque el generador con arranque manual y deje que funcione a ralentí mientras se recarga.

**Está prohibido arrancar el generador con el Economy Mode activado. El Economy Mode debe activarse solo después de arrancar el generador. Active el modo Economy únicamente con cargas de hasta el 20% de la potencia nominal. El incumplimiento de este requisito puede provocar fallos en el generador y la anulación de la garantía.**

### FUNCIÓN DEL ECONOMY MODE

1. Arranque el motor.
2. Coloque el interruptor de Economy mode en la posición "ON".
3. Conecte el dispositivo a una salida de corriente alterna.
4. Asegúrese de que la luz del indicador de corriente alterna esté encendida.
5. Encienda el dispositivo eléctrico.



**¡IMPORTANTE!**



**El Economy Mode debe estar desactivado al arrancar el generador. Actívalo únicamente con cargas de hasta el 20% de la potencia nominal para mantener una velocidad más baja en cargas ligeras y ahorrar combustible.**

El voltaje en los condensadores del módulo inversor se mantiene más bajo en el Economy Mode, lo que permite ahorrar combustible a bajas cargas. Sin embargo, la conexión de consumidores eléctricos más potentes puede provocar sobrecarga y distorsión de voltaje hasta que el motor alcance la velocidad requerida. Desactive el Economy Mode si desea conectar consumidores eléctricos más potentes.



**¡IMPORTANTE!**



**Asegúrese de que la potencia de arranque de los aparatos eléctricos con motores no supere la potencia máxima del generador.**

### FUNCIONAMIENTO EN PARALELO

La potencia total de salida de los generadores puede aumentarse conectando dos generadores inverter en paralelo mediante la Unidad Paralela KS PU1 de Könnér & Söhnen. La conexión en paralelo de dos generadores asegura una potencia total nominal de salida de estos generadores. Cuando los generadores están conectados en paralelo, la pérdida de potencia es de 0.2 kW de la potencia total nominal que se puede obtener (aplicable a todos los modelos de generadores inverter de Könnér & Söhnen).

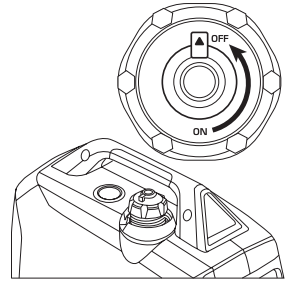
### **¡DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS ANTES DE APAGAR EL GENERADOR!**

No apague el generador con los dispositivos encendidos. ¡Esto puede deshabilitar el generador o los dispositivos conectados!

**PARA DETENER EL MOTOR, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA (EXCEPTO PARA LOS MODELOS KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S):**

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione al ralentí durante aproximadamente 1-2 minutos.
3. Gire el interruptor multifuncional del motor a la posición "OFF" (Fig. 8).
4. Cierre la válvula de gas.
5. Desenchufe los dispositivos.
6. Después de que el generador se detenga, deje que se enfríe y cierre la ventilación de aire en la tapa del combustible (ajústelo a "OFF", como se muestra en la Fig. 8, cuando apague la operación de gasolina).

Fig. 8



**PARA LOS MODELOS**

**KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S**

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione al ralentí durante aproximadamente 1-2 minutos.
3. Coloque el interruptor del motor en la posición "OFF".
4. Gire el interruptor multifuncional del motor a la posición "OFF" (Fig. 9), para los modelos de doble combustible, mueva el interruptor de combustible a la posición "OFF" / cierre la válvula de suministro de GLP.
5. Deje que el generador se enfríe.
6. Desenchufe los dispositivos.
7. Después de que el generador se detenga, deje que se enfríe y cierre la ventilación de aire en la tapa del combustible (ajústelo a "OFF", como se muestra en la Fig. 8, para los modelos KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S cuando apague la operación de gasolina).

Fig. 9

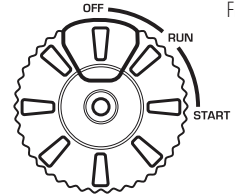
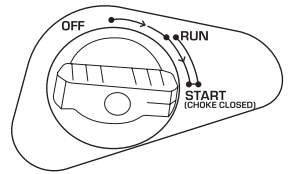


Fig. 10



**PARA EL MODELO KS 9500iE S ATSR**

1. Apague todos los dispositivos.
2. Coloque el interruptor de modo Eco en la posición "OFF".
3. Apague el interruptor de circuito AC.
4. Presione suavemente el botón de arranque/parada rápida.
5. Gire el interruptor de combustible a la posición "OFF".
6. Deje que el generador se enfríe.
7. Desenchufe los aparatos de las salidas.



**¡ADVERTENCIA!**



**Si necesita apagar el generador en una emergencia, coloque el interruptor del generador en la posición „OFF“.**



**¡IMPORTANTE!**



Los generadores inverter de Könnér & Söhnen están equipados con baterías de litio con un voltaje de operación similar al de las baterías de plomo-ácido convencionales.

Cuando el generador está en funcionamiento, la batería se carga automáticamente. Si es necesario cargar la batería con un dispositivo externo, recomendamos utilizar el cargador KS-B2A o el cargador para baterías de motocicletas de plomo-ácido con un voltaje de salida de hasta 14-14.5V y una corriente de carga de hasta 2A.

## CARGA DE UNA BATERÍA EXTERNA DE 12 V

1. Arranque el motor.
2. Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería.
3. Conecte el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.
4. Conecte el cable a una salida DC 12V/8A en el panel de control del generador.
5. Para comenzar a cargar la batería, coloque el Economy Mode en "OFF".
6. Gire el fusible DC 12V a la posición "ON".



**¡IMPORTANTE!**



- Asegúrese de que el Economy Mode esté apagado mientras se carga la batería.
- Asegúrese de conectar el cable rojo del cargador al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería. No invierta los terminales.
- Conecte el cargador a los terminales de la batería de manera segura para que no se desconecten debido a las vibraciones del motor o a otras acciones.
- El puerto 12V solo debe usarse como fuente de energía de respaldo para recargar baterías y no debe considerarse como un cargador de baterías completamente funcional.
- El protector DC se apaga automáticamente si la corriente es mayor que la corriente nominal mientras se carga la batería. Para restaurar la carga de la batería, active el fusible DC presionando el botón "ON".

Si la protección contra sobrecarga DC se activa, deje de cargar la batería porque la corriente de carga es demasiado alta. No cargue baterías si su consumo de corriente es superior a 5-8 A (dependiendo del modelo de generador).



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



La conexión de 12V en el generador está diseñada solo como fuente de energía de emergencia para baterías de 12V y no debe usarse como fuente de energía de 12V para consumidores de energía sensibles de 12V.

¡Cumplimiento de este manual! Puede encontrar una lista de direcciones de centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: [www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

**TRABAJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO**

Unidad	Acción	En cada arranque	Primer mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o 300 horas de funcionamiento
<b>Aceite del motor</b>	Verificación de nivel	✓				
	Reemplazo		✓	✓		
<b>Filtro de aire</b>	Verificación / Limpieza	✓	✓	✓		
	Reemplazo				✓	
<b>Bujía</b>	Limpieza		✓	✓		
	Reemplazo				✓	
<b>Tanque de combustible</b>	Verificación de nivel	✓				
	Limpieza					✓
<b>Filtro de combustible</b>	Verificación (limpiar)		✓	✓		

- Si el generador opera con frecuencia a alta temperatura o alta carga, el aceite debe reemplazarse cada 25 horas de funcionamiento.
- Si el motor funciona con frecuencia en condiciones polvorientas o duras, limpie el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento.
- Si se ha omitido el tiempo de mantenimiento, realícelo tan pronto como sea posible para salvar el motor del generador.



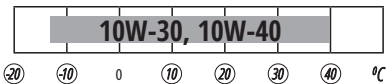
**¡IMPORTANTE!**



**El fabricante no se hace responsable de los daños causados por no realizar los trabajos de mantenimiento.**

**ACEITES RECOMENDADOS**

Use aceites diseñados para motores de vehículos de ciclo de cuatro tiempos SAE10W-30, SAE10W-40. Los aceites para motores con otros niveles de viscosidad solo se pueden usar si la temperatura media del aire en su región no excede los límites del rango de temperatura especificado en la tabla.



Cuando el nivel de aceite disminuya, es necesario agregar la cantidad requerida para garantizar el funcionamiento correcto del generador. Es necesario verificar los niveles de aceite de acuerdo con el cronograma de mantenimiento técnico. Puede encontrar más detalles en la versión completa del manual en nuestro sitio web.

**PARA DRENAR EL ACEITE DEL MOTOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:**

1. Drene el aceite mientras el motor esté caliente. Esto proporciona un drenaje rápido y completo del aceite.
2. Use guantes protectores para evitar que el aceite entre en contacto con la piel.
3. Retire la tapa del generador (fig. 11).
4. Coloque un recipiente para recoger el aceite debajo del motor.
5. Gire la tapa de drenaje, ubicada en el motor debajo de la tapa del medidor de nivel de aceite, con una llave (fig. 12).
6. Espere hasta que el aceite se drene completamente.
7. Reemplaze la tapa de drenaje y apriétela bien.
8. Cierre la tapa de mantenimiento (fig. 11).



Fig. 11

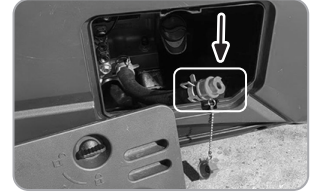


Fig. 12

**MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE****13**

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones inusualmente polvorientas).

**LIMPIEZA DEL FILTRO:**

1. Abra los clips en la tapa superior del filtro de aire.
2. Retire el elemento de filtrado de esponja.
3. Elimine todos los depósitos de suciedad dentro de la carcasa del filtro de aire.
4. Lave a fondo el elemento de filtrado con agua tibia y jabón.
5. Seque el filtro de esponja.
6. El filtro de esponja seco debe ser humedecido con aceite para motor y se debe exprimir el exceso de aceite.

**MANTENIMIENTO TÉCNICO DE LAS BUJÍAS****14**

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y debe tener una separación correcta.

**VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA:**

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave correspondiente.
3. Examine la bujía. Si está rota, es necesario reemplazarla. Bujías de repuesto recomendadas: F7TC.
4. Mida la separación. Debe estar en el rango de 0.7-0.8 mm.
5. En caso de uso repetido, la bujía debe limpiarse con un cepillo metálico. Después de eso, ajuste la separación correcta.

**MANTENIMIENTO DEL AMORTIGUADOR Y EL APAGADOR DE LLAMAS****15**

El motor y el amortiguador se calentarán mucho después de que el generador haya arrancado. No toque el motor ni el amortiguador con ninguna parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación hasta que se hayan enfriado.

Retire los tornillos y luego tire de la cubierta protectora hacia usted. Afloje los pernos y retire la cubierta, la malla y el apagador de llamas del amortiguador. Descalcifique la malla y el apagador de llamas del amortiguador con un cepillo de alambre. Inspeccione la malla y el apagador de llamas del amortiguador. Reemplácelos si están dañados. Reemplace el apagador de llamas. Reemplace la malla y la cubierta del amortiguador. Reemplace la cubierta y apriete los tornillos.



**¡IMPORTANTE!**



**Alinee la protuberancia del apagador de llamas con el agujero en el tubo del amortiguador.**

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

16



**¡IMPORTANTE!**



**Nunca use gasolina mientras esté fumando o en las inmediaciones de una llama abierta.**

1. Retire la tapa del tanque de combustible y el filtro de combustible.
2. Limpie el filtro con gasolina.
3. Seque el filtro y reemplácelo.
4. Reemplace la tapa del tanque de combustible.

Asegúrese de que la tapa del tanque de combustible esté bien ajustada.

## USO DE LA BATERÍA

17

La batería del generador no requiere servicio. Las bajas temperaturas pueden reducir la capacidad de la batería de iones de litio y pueden causar un arranque inestable del generador. La batería tiene garantía de tres meses desde la fecha de compra del generador.

## ALMACENAJE

18



**¡IMPORTANTE!**



**¡El generador debe almacenarse y transportarse siempre con la ventilación cerrada!**

El área de almacenamiento debe estar seca y libre de depósitos de polvo. El área de almacenamiento también debe estar cerrada y fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y usar el generador a una temperatura de -20°C a +40°C. Evite la exposición directa al sol y a la lluvia del generador. Cuando se use y almacene el generador híbrido, el tanque de gas debe mantenerse en interiores a temperaturas por debajo de +10°C. Si la temperatura es más baja, el gas se evaporará.



**¡IMPORTANTE!**



**¡Advertencia! El generador debe permanecer listo para su operación en todo momento. Por lo tanto, en caso de fallos del dispositivo, deben repararse antes de desmontar el generador para su almacenamiento.**



**¡IMPORTANTE!**



**Antes de almacenar el generador a largo plazo, durante el funcionamiento del motor cierre la válvula de combustible y deje que el motor agote la gasolina del carburador. Espere hasta que el motor se detenga por sí mismo.**

**ANTES DEL TIEMPO DE INACTIVIDAD PROLONGADO DEL GENERADOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:**

- Las partes externas del generador y el motor (especialmente los radiadores de enfriamiento) deben limpiarse a fondo.
- El tornillo de la cámara flotante del carburador debe ser retirado y la cámara drenada.
- Retire la bujía.
- Retire el tornillo de drenaje de aceite y drene el aceite.

- Vierta una cucharadita de aceite para motor en el cilindro (5-10 ml). Después, tire del cordón del arranque varias veces para permitir que el aceite se distribuya uniformemente en las paredes del cilindro.
- Instale la bujía.
- Tire del mango del arranque hasta sentir la resistencia, para que el pistón se mueva al punto superior de compresión.
- Libere suavemente el mango del arranque.
- Retire los terminales de la batería. Engrase los terminales de la batería y los terminales de conexión con grasa para proteger contra la oxidación.

### TRANSPORTE DEL GENERADOR

## 19



**¡IMPORTANTE!**



**Recomendamos llenar el tanque de combustible solo al 70% para evitar derrames de combustible durante la operación y el transporte del generador.**

Para un transporte fácil del generador, utilice el embalaje con el que el generador fue vendido. Asegure la caja con el generador para que no se vuelque durante el transporte. Antes de mover el generador, drene el combustible y desconecte los terminales de la batería.

Para mover el generador de un lugar a otro, levántelo sosteniendo el marco. Tenga cuidado: los generadores son pesados (de 40 a 90 kg). Se necesitan al menos dos personas para mover el generador. Tenga cuidado, no ponga los pies debajo del marco del generador.

### DISPOSICIÓN DE LA BATERÍA Y EL GENERADOR

## 20

Para evitar daños al medio ambiente, el generador y la batería deben separarse de los residuos comunes. Por favor, recícelos de la manera más segura, llevándolos a un lugar especial para su disposición.

Fallas típicas	Posible razón	Solución
<b>El motor no arranca</b>	Interruptor de arranque del motor en posición OFF	Coloque el interruptor de arranque del motor en ON
	Válvula de combustible en posición OFF	Gire la válvula a la posición ON
	La compuerta de aire está abierta	Cierre la compuerta de aire
	No hay combustible	Añada combustible
	Combustible de baja calidad o sucio en el motor	Cambie el combustible
	Bujía quemada o dañada, la distancia entre los contactos no es nominal	Limpie o reemplace la bujía; ajuste la distancia correcta entre los contactos
<b>Baja potencia del motor / arranque difícil</b>	Suciedad en el tanque de combustible	Limpie el tanque de combustible
	Suciedad en el filtro de aire	Limpie el filtro de aire
	Agua en el tanque de combustible/ carburador; carburador atascado	Vacíe el tanque de combustible, carburador
	La distancia entre los contactos de la bujía no es nominal	Ajuste la distancia correcta entre los contactos
<b>Motor sobrecalentado</b>	Las aletas de enfriamiento están sucias	Ajuste la distancia correcta entre los contactos
	El filtro de aire está sucio	Limpie las aletas de enfriamiento
<b>No hay voltaje mientras el motor está en funcionamiento</b>	El interruptor de circuito está activo	Encienda el interruptor de circuito
	Los cables conectados están dañados	Revise los cables; si usa un cable de extensión, cámbielo
	Fallo del dispositivo conectado	Intente conectar otros dispositivos
<b>Los dispositivos conectados no funcionan mientras el generador está en funcionamiento</b>	El generador está sobrecargado	Desenchufe algunos dispositivos para reducir la carga
	Se produjo un cortocircuito en uno de los dispositivos conectados	Desenchufe ese dispositivo para restaurar la estabilidad del sistema
	El filtro de aire está sucio	Limpie el filtro de aire
	Las repeticiones del motor son más bajas que las nominales	Contacte con el centro de servicio

Dispositivo	Uso promedio de potencia
Plancha	500-1100 W
Secador de cabello	450-1200 W
Máquina de café	800-1500 W
Estufa eléctrica	800-1800 W
Tostadora	600-1500 W
Calentador de aire	1000-2000 W
Aspiradora	400-1000 W
Radio	50-250 W
Dispositivo eléctrico para parrilla BBQ	1200-2300 W
Horno	1000-2000 W
Refrigerador	100-150 W
Televisor	100-400 W
Martillo perforador	600-1400 W
Taladro	400-800 W
Congelador	100-400 W
Máquina de molienda	300-1100 W
Sierra circular	750-1600 W
Amoladora angular	650-2200 W
Sierra eléctrica	250-700 W
Cepillo eléctrico	400-1000 W
Compresor	750-3000 W
Bomba de agua	750-3900 W
Sierra eléctrica	1800-4000 W
Césped eléctrico	750-3000 W
Motores eléctricos	550-5000 W
Ventilador eléctrico	750-1700 W
Máquina de alta presión	2000-4000 W
Aire acondicionado	1000-5000 W

La garantía internacional del fabricante es de 1 año o 1000 horas (lo que ocurra primero). El período de garantía comienza desde la fecha de compra. En casos donde el período de garantía sea superior a 1 año según la legislación local, comuníquese con su distribuidor local. El vendedor que vende el producto es responsable de otorgar la garantía. Por favor, póngase en contacto con el vendedor para la garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a defectos en el proceso de producción, se cambiará por el mismo producto o se reparará.

La tarjeta de garantía debe mantenerse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se proporcionará una segunda. El cliente debe proporcionar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra al solicitar la reparación o el cambio. De lo contrario, no se proporcionará el servicio de garantía. La tarjeta de garantía, adjunta al producto durante la venta, debe estar correctamente y completamente completada por el minorista y el cliente, firmada y sellada. En otros casos, la garantía no se considera válida.

Proporcione el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deben ser reemplazadas son propiedad del centro de servicio.

### LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Si el usuario no ha cumplido con las instrucciones en este manual.
- Si el producto presenta etiquetas o adhesivos de identificación dañados o faltantes, números de serie, etc.
- Si el mal funcionamiento del producto fue debido a un transporte, almacenamiento y mantenimiento inadecuados.
- En caso de daños mecánicos (grietas, astillas, marcas de impacto y caída, deformación de la carcasa, cable de alimentación, enchufe o cualquier otro componente), incluidos aquellos causados por la congelación del agua (formación de hielo), siempre que haya objetos extraños dentro de la unidad.
- Si el producto ha sido instalado y conectado incorrectamente a la red eléctrica o mal utilizado.
- Si el mal funcionamiento reclamado no se puede diagnosticar o demostrar.
- Si el funcionamiento adecuado del producto puede restaurarse mediante limpieza de polvo y suciedad, ajuste apropiado, mantenimiento, cambio de aceite, etc.
- Si el producto se utiliza para fines comerciales.
- Si se detectan fallas causadas por sobrecarga del producto. Las señales de sobrecarga son partes derretidas o decoloradas como resultado de altas temperaturas, superficies dañadas del cilindro o pistón, anillos de pistón degradados o bujes de biela.
- La garantía no cubre la falla del regulador automático de voltaje del producto debido a un manejo descuidado o inadecuado.
- Si se detectan fallas causadas por inestabilidad de la red eléctrica del usuario.
- Si hay fallas causadas por contaminación o suciedad, como la contaminación del combustible, aceite o sistema de enfriamiento.
- Si los cables eléctricos o los enchufes muestran signos de daño mecánico o térmico.
- En caso de líquidos y objetos extraños, virutas de metal, etc. dentro del producto.
- Si el mal funcionamiento es causado por el uso de piezas y materiales no originales, aceites, etc.
- Si hay dos o más unidades defectuosas que no están interconectadas.
- Si el daño fue causado por factores naturales como suciedad, polvo, humedad, temperaturas altas o bajas, desastres naturales.
- En caso de falla simultánea del rotor y el estator.
- Para piezas de desgaste y accesorios (bujías, boquillas, poleas, filtros y elementos de seguridad, baterías, piezas desmontables, correas, sellos de goma, resortes de embrague, ejes, arranques manuales, grasa, fijaciones, superficies de trabajo, mangueras, cadenas y llantas).
- Para mantenimiento preventivo (limpieza, engrase, lavado), instalación y ajuste.
- Si el producto ha sido manipulado, reparado de forma independiente o modificado.
- En caso de malfuncionamientos que resulten del desgaste normal debido al uso prolongado (fin de vida útil).
- Si la operación del producto no se detuvo y continuó después de detectar un mal funcionamiento.
- Las baterías suministradas con el equipo tienen una garantía de tres meses.
- Al usar combustible de baja calidad o inapropiado.



# Declaración CE de conformidad

Nr. 254

Los siguientes productos han sido probados por nosotros conforme a las normas enumeradas y se ha determinado que cumplen con la Directiva de Baja Tensión de la Comunidad Europea 2014/35/CE, así como con la Directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania  
Producto: Generadores inversores "Könner & Söhnen"  
Tipo / Modelo: KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S, KS 3000iG S,  
KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 9500iE S ATSR

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et ne permet pas l'utilisation du logo du laboratoire d'essai. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits fabriqués en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir l'intégralité du rapport technique à la disposition des autorités compétentes.

Directivas CE aplicadas: Directiva 2006/42/CE sobre maquinaria  
Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (CEM)  
Directiva 2000/14/CE sobre ruido (modificada por la 2005/88/CE)  
(EU) 2016/1628 sobre emisiones de maquinaria móvil no carretera  
(EU) 2017/654 modificada por (EU) 2018/989  
(EU) 2017/655 modificada por (EU) 2018/987  
(EU) 2017/656 modificada por (EU) 2018/988

Normas aplicadas: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
00/14/EC  
55/88/EC  
EN ISO 3744:1995

Los motores a gasolina KS 100i, KS 160i, KS 240i, KS 260i cumplen con el estándar de emisiones europeo Stage V. Esto está confirmado por el CERTIFICADO DE APROBACIÓN DE TIPO DE LA UE emitido por el Departamento de Transporte de Luxemburgo. El servicio técnico responsable de realizar la prueba es TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Fecha de emisión: 30/10/2018.

## 2000/14/CE\_2005/88/CE Anexo VI

Para los modelos KS 2000i S, KS 2000iG S, el ruido medido Lwa = 90 dB (A)  
Para los modelos KS 3000i S, KS 3000iG S, el ruido medido Lwa = 95 dB (A)  
Para el modelo KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S, KS 9500iE S ATSR, el ruido medido Lwa = 97 dB (A)

El organismo notificado, responsable de la directiva 2006/42/CE sobre maquinaria, la directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (CEM) y la directiva 2000/14/CE sobre ruido, que emite los certificados, es TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania, Teléfono: +49 (0) 91 16555225, Fax: +49 (0) 91 16555226, Correo electrónico: service@de.tuv.com Sitio web: www.tuv.com/safety  
Número de organismo notificado: 0197

**DIMAX**

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com



22

**Fecha de emisión:** 025-11-11

**Lugar de emisión:** Düsseldorf

**Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado anteriormente cumple con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, a saber, la Directiva 2014/35/CE de 26 de febrero de 2014 relativa a baja tensión y la Directiva 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 relativa a la compatibilidad electromagnética (CEM). El marcado CE indicado anteriormente puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, tras la elaboración de la Declaración de conformidad CE y el cumplimiento de todas las directivas CE pertinentes.

## CONTACTOS

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX  
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235  
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX  
International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,  
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX  
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX  
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX  
International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX  
International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

